

# VERMEIREN

## 9060

USER MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE



EN

### Instructions for specialist dealer

This instruction manual is part and parcel of the product and must accompany every product sold.

Version: B, 2019-10

FR

### Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version : B, 2019-10

NL

### Instructies voor de vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versie: B, 2019-10

DE

### Hinweise für den Fachhändler

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestand-teil des Produkts und ist bei jeder Produkts auszuhändigen.

Version: B, 2019-10

IT

### Istruzioni per il rivenditore

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: B, 2019-10

ES

### Instrucciones destinadas a los distribuidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: B, 2019-10

PL

### Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: B, 2019-10

CS

### Pokyny pro specializovaného prodejce

Tento návod k obsluze je součástí dodávky a musí být součástí každého prodaného produktu.

Verze: A, 2019-10

### All rights reserved, including translation.

No part of this manual may be reproduced in any form what so ever (print, photocopy, microfilm or any other process) without written permission of the publisher, or processed, duplicated or distributed by using electronic systems.

### Tous droits réservés, y compris la traduction.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

### Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag geheel of gedeeltelijk in enige vorm (druk, fotokopie, microfilm of ieder ander procedé) zonder de schriftelijke toelating van de uitgever worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, gekopieerd of verspreid.

### Alle Rechte, auch an der Übersetzung, vorbehalten.

Kein Teil der Gebrauchsanweisung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

### Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).

Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm o altro procedimento) senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice, né elaborato, duplicato o distribuito con l'ausilio di sistemi elettronici.

### Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

Se prohíbe la reproducción total o parcial del presente manual de cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento), así como la edición, copia o distribución empleando sistemas electrónicos, sin el permiso escrito del editor.

### Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (drukowanej, fotokopii, mikrofilmu ani innej) bez pisemnej zgody wydawcy, nie może być również przetwarzana, kopiowana ani rozprowadzana za pomocą systemów elektronicznych.

### Všechna práva vyhrazena, včetně překladu.

Šíření jakékoli části tohoto katalogu jakýmkoliv způsobem (tisk, kopie, mikrofilm nebo jiný způsob) bez písemného souhlasu vydavatele, nebo zpracování, duplikace či distribuce prostřednictvím elektronických systémů je zakázáno.

## Content

Content .....	1
1 Preface .....	1
2 Before use .....	1
3 Assembly .....	1
4 Usage .....	1
5 Maintenance .....	1
6 Technical details .....	2

## 1 Preface

First of all we wish to thank you for the trust you placed in us by selecting a VERMEIREN product.

Before using the toilet chair, read the instruction manual carefully: it will familiarise you with this product.

If you still have questions after reading this manual, do not hesitate to contact your specialist dealer. He/she will be glad to help you.

### **Important note**

To ensure your safety and to prolong the lifetime of your product, please take good care of it and have it checked and serviced on a regular basis.

### **Information available**

On our website, <http://www.vermeiren.com/>, you will always find the most recent version of the information in this manual. Please consult this website regularly for possible updates.

Visually impaired people can download the electronic version of this manual and have it read out by means of a text-to-speech software application.

## 2 Before use

### 2.1 Upon delivery

Unpack your product and verify if the delivery is complete. The following items should be included:

- Toilet chair + cushioned seat
- Cushioned lid
- Toilet bucket with cover
- Instruction manual

Verify your product for transport damage. If you find any damages after delivery, contact the transporter.

### 2.2 Intended use

Mobile, re-usable toilet commode. Should not be used for taking a shower, for storage, as a ladder, or over built-in toilets.

### 2.3 Safety instructions

- When setting up the chair and when it is transported, carefully guard against bruising and shearing – danger of injury.
- Do not grasp sideways further than the length of your arm allows – danger of injury.
- Before use, check whether all four legs stand evenly on the floor.
- Do not lean too far forwards -- danger of tipping over.
- Remove the bucket before transporting the chair.
- Repairs and disinfection should only be done by authorised persons.
- Empty the bucket every time after use.

## 3 Assembly

The toilet chair is delivered fully assembled. The bucket can now be pushed onto the guide rails below the seat from the left. When not in use the seat can be covered by the cushioned lid supplied.

## 4 Usage

- Remove the bucket before transporting the chair.
- Remove and empty the bucket every time after use.
- Pour some water in the upper edge of the bucket. The bucket is then sealed airtight against bad odours when the lid is closed.

## 5 Maintenance

### 5.1 Cleaning

The seat cushions, arm cushions, frame and bucket can be wiped by using domestic cleaning agents and a damp cloth. Do not use a brush or any other type of scourer.

Chrome parts should be wiped periodically with a dry cloth. Use a mild chrome polish on stubborn dirt.

Treatment with hot jets and high pressure equipment is not permitted.

## 5.2 Disinfection

All parts of the chair can be disinfected by scrubbing. In principle all surfaces of a system or a product have to be disinfected before handing it over to another user (re-use).

Only authorised technicians trained in the functioning and application of disinfectants should apply disinfectants.

Toilet buckets and cushioned seats are not meant to be treated hygienically.

## 5.3 Inspection/Service/Repairs

The toilet chair must be checked at least every second year by authorised persons/specialist dealers, and at least every time before resuming its use. The following parameters must be checked:

- Check the frame for plastic deformation and reduced functioning.
- Visual inspection of damage to the paintwork (danger of corrosion)
- Check the condition of the cushions (tears, brittleness, soaking)
- Bucket sealing (not in the case of re-using)
- Completeness of consignment ?
- Instruction manual available?

The service should only be confirmed in the "Service plan" if at least the above aspects have been checked. If your specialist dealer does not undertake the services which you require, kindly contact the manufacturer. We will gladly refer you to authorised specialist dealers in your vicinity.

Replacement parts can be obtained from your specialist dealer.

## 6 Technical details

<b>Brand</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Type</b>	<b>Toilet chair</b>
<b>Model</b>	<b>9060</b>



<i>Description</i>	<i>Dimensions</i>
<b>Max. load</b>	<b>120 kg</b>
Total height	800 mm
Seat height	490 mm
Overall width	550 mm
Seat width	420 mm
Distance between armrests	450 mm
Backrest height	350 mm
Overall depth	525 mm
Seat depth	450 mm
Armrest to seat distance	220 mm
Weight	ca. 7,2 kg

## Table des matières

Table des matières .....	1
1 Avant-propos .....	1
2 Avant l'utilisation .....	1
3 Montage .....	1
4 Usage .....	1
5 Entretien .....	2
6 Détails techniques .....	2

## 1 Avant-propos

Nous tenons tout d'abord à vous remercier pour la confiance que vous nous accordez en optant pour un produit **VERMEIREN**.

Avant d'utiliser la chaise percée, lisez attentivement le mode d'emploi; il vous permettra de vous familiariser avec la manipulation de ce produit.

Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il vous aidera volontiers.

### **Remarque importante**

Pour assurer votre sécurité et prolonger la durée de vie de votre produit, prenez-en grand soin et faites-le contrôler ou entretenir régulièrement.

### **Informations disponibles**

Sur notre site Internet <http://www.vermeiren.com/>, vous trouverez toujours la dernière version des informations décrites dans le présent manuel. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour connaître les éventuelles mises à jour.

Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application de texte-parole.

## 2 Avant l'utilisation

### 1.1 Lors de la livraison

Déballer le produit et contrôlez si la livraison est complète. Se trouvent dans le paquet:

- Chaise percée + lunette rembourrée
- couvercle rembourré
- Seau avec couvercle
- Mode d'emploi

Inspectez soigneusement l'expédition afin de vous assurer que le transport n'a occasionné aucun dommage. S'il s'avère que votre produit présente un défaut, prenez contact avec le transporteur.

### 1.2 Usage prévu

Toilette mobile réutilisable. À ne pas utiliser comme siège de douche, tablette, escabeau ou pour mettre au-dessus de toilettes fixes.

### 1.3 Consignes de sécurité

- Lorsque vous posez et transportez la chaise, faites attention à ne pas vous pincer ou vous couper - Risque de blessure.
- Sur le côté, ne saisissez pas la chaise plus loin que la longueur de votre bras, sinon elle risque de basculer.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les quatre pieds reposent uniformément sur le sol.
- Ne vous penchez pas trop vers l'avant lorsque vous quittez la chaise - Risque de basculement.
- Avant de transporter la chaise, il faut retirer le seau.
- Les réparations et la désinfection ne peuvent être effectués que par un personnel autorisé.
- Videz le seau après chaque utilisation.

## 3 Montage

La chaise percée est livrée complètement montée. Le seau se glisse par le côté gauche dans les rails de guidage, sous la lunette. Pour recouvrir la lunette, un couvercle rembourré (fixée par système charnière) est livré avec la chaise ; il peut être posé quand la chaise n'est pas utilisée.

## 4 Usage

- Il faut retirer le seau avant de transporter la chaise.
- Retirez et videz le seau après chaque utilisation.
- Mettez un peu d'eau dans le bord supérieur du seau. Lorsque le couvercle est fermé, le seau sera hermétiquement fermé et empêchera les mauvaises odeurs de s'échapper.

## 5 Entretien

### 5.1 Nettoyage

Le rembourrage de siège, le rembourrage des accoudoirs, le cadre et le seau peuvent être nettoyés avec des produits de nettoyage non abrasifs et un chiffon humide. N'utilisez pas de brosses ou d'autres outils de nettoyage à arêtes vives.

Les pièces époxy doivent être nettoyées de temps en temps avec un chiffon sec. En cas d'encrassement plus prononcé, vous pouvez utiliser des produits non agressifs pour le polissage des chromes.

Il est interdit de traiter les surfaces avec des appareils à jet d'eau chaude ou à haute pression.

### 5.2 Désinfection

Toutes les pièces qui se trouvent sur la chaise peuvent être traitées à l'aide d'une désinfection par broyage. En général, toutes les surfaces d'un système ou d'un produit sont désinfectées avant le transfert à un autre utilisateur (réutilisation).

Les produits de désinfection ne peuvent être utilisés que par un personnel qualifié agréé qui a suivi une formation sur leur mode de fonctionnement et leur utilisation.

Le seau et la lunette rembourrée ne sont pas prévus pour le traitement hygiénique.

### 5.3 Inspection / Entretien / Réparation

Il faut faire contrôler la chaise percée au minimum tous les deux ans par des personnes autorisées, mais au moins avant chaque réutilisation. Il faut contrôler les paramètres suivants :


- Contrôle des pièces du cadre pour la déformation plastique et les défauts de fonctionnement
- Contrôle visuel des dégâts de la peinture (risque de corrosion)
- Contrôle de l'état du rembourrage (fissures, zones cassantes, pénétration de l'humidité)
- Étanchéité du seau (pas en cas de réutilisation)

- Livrée complète ?
- Mode d'emploi présent ?

Faites confirmer l'entretien dans le programme d'entretien quand les profils précités ont été au moins contrôlés. Si votre revendeur n'effectue aucun entretien sur votre demande, prenez contact avec le fabricant. Nous vous indiquerons les revendeurs agréés dans votre région.

Les pièces de rechange sont disponibles via votre revendeur.

## 6 Détails techniques

<b>Marque</b>	Vermeiren
<b>Type</b>	Chaise percée 
<b>Modèle</b>	9060

<i>Description</i>	<i>Dimensions</i>
<b>Charge max.</b>	<b>120 kg</b>
Hauteur totale	800 mm
Hauteur d'assise	490 mm
Largeur totale	550 mm
Largeur d'assise	420 mm
Distance entre les accoudoirs	450 mm
Hauteur du dossier	350 mm
Profondeur totale	525 mm
Profondeur d'assise	450 mm
Distance accoudoir-siège	220 mm
Poids	ca. 7,2 kg

## Inhoud

Inhoud.....	1
1 Voorwoord.....	1
2 Voor gebruik.....	1
3 Montage.....	1
4 Gebruik.....	1
5 Onderhoud.....	2
6 Technische gegevens.....	2

## 1 Voorwoord

Bedankt voor uw vertrouwen in de producten van **VERMEIREN**.

Lees de handleiding aandachtig voordat u de toiletstoel gebruikt, zodat u vertrouwd raakt met het product.

Indien u na het lezen van deze handleiding nog vragen heeft, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw vakhandelaar. Hij/Zij zal u met plezier verder helpen.

### **Belangrijke opmerking**

Om uw veiligheid te garanderen, en om de levensduur van uw product te verlengen, raden we u aan om er goed zorg voor te dragen en om regelmatig nazicht en onderhoud te laten uitvoeren.

### **Beschikbare informatie**

Op onze website <http://www.vermeiren.com/> kan u steeds de meest recente versie terugvinden van de informatie in deze handleiding. Contacteer deze website regelmatig voor mogelijke updates.

Mensen met een visuele beperking kunnen de elektronische versie van deze handleiding downloaden en laten voorlezen door een tekst-naar-spraak programma.

## 2 Voor gebruik

### 2.1 Bij levering

Pak het product uit en controleer of de levering volledig is. In het pakket zitten:

- toiletstoel + beklede zitbril
- beklede afdekplaat
- toiletemmer met deksel
- handleiding

Controleer de zending zorgvuldig op transportschade. Wanneer blijkt dat uw product een defect vertoont, neem dan contact op met de transporteur.

### 2.2 Bedoeld gebruik

Mobiele, herbruikbare toiletinstallatie. Niet gebruiken als douchestoel, legplank of ladder en niet boven een vast geïnstalleerd toilet plaatsen.

### 2.3 Veiligheidsinstructies

- Let er bij het opstellen en transporteren op dat geen lichaamsdelen gekneld raken – Gevaar voor letsels.
- Grijp nooit verder dan de lengte van uw arm toelaat, anders kan de stoel kantelen.
- Controleer voor ieder gebruik of de vier poten gelijkmatig op de grond rusten.
- Leun niet te ver naar voor uit de stoel – Gevaar voor kantelen.
- Voor de stoel wordt getransporteerd, dient de emmer te worden verwijderd.
- Repareren en desinfecteren mogen alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd.
- Maak de emmer na ieder gebruik leeg.

## 3 Montage

De toiletstoel wordt compleet gemonteerd geleverd. De toiletemmer kan alleen links in de geleiders onder de zitbril worden geschoven. Voor het afdekken van de zitbril is een beklede zitting bijgeleverd die op de stoel kan worden gelegd wanneer deze niet wordt gebruikt.

## 4 Gebruik

- De toiletemmer verwijderen voor de stoel wordt getransporteerd.
- De toiletemmer na ieder gebruik verwijderen en leegmaken.
- Vul de bovenrand van de toiletemmer met een beetje water. Wanneer het deksel op de emmer wordt geplaatst, is deze geurdicht afgesloten.

## 5 Onderhoud

### 5.1 Reinigen

Zitbekleding, armsteunbekleding, frame en toiletemmer kunnen met een zachte allesreiniger en een vochtige doek worden behandeld. Gebruik nooit een borstel of andere scherpe voorwerpen.

Verchromde delen moeten regelmatig met een droge doek worden schoongeveegd. Bij hardnekkige vlekken kunt u chroompolish gebruiken.

De stoel mag niet worden gereinigd met warmstraal- of hogedruk-apparaten.

### 5.2 Desinfectie

Alle delen van de stoel kunnen worden behandeld met een schuurdesinfectie. In principe worden alle oppervlakken van een systeem of een product gedesinfecteerd voor het wordt doorgegeven aan een andere gebruiker (nieuw gebruik).

Het gebruik van desinfectiemiddelen is voorbehouden aan bevoegd vakpersoneel dat speciaal is opgeleid voor de werking en het gebruik ervan.

De toiletemmer en beklede zitbril zijn niet bedoeld voor hygiënische behandeling.

### 5.3 Inspectie / Onderhoud / Reparatie

De toiletstoel moet minstens om de 2 jaar en minstens voor ieder nieuw gebruik worden gecontroleerd door een bevoegde persoon. De volgende parameters moeten worden gecontroleerd:


- controle van het frame op plastische vervorming en defecten
- visuele controle op lakschade (corrosiegevaar)
- toestand van de bekleding (scheurtjes, breekbare zones, vocht)
- dichtheid van de WC-emmer (niet bij nieuw gebruik)
- volledig geleverd?
- handleiding volledig?

Laat het onderhoud alleen in het serviceplan opnemen wanneer minstens de hiervoor vermelde profielen zijn gecontroleerd. Wanneer uw vakhandelaar op uw vraag geen onderhoud uitvoert, neemt u best contact op met de fabrikant. Wij geven u graag het adres van een vakman in uw buurt.

Wisselstukken kunt u bij uw vakhandelaar verkrijgen.

## 6 Technische gegevens

<b>Merk</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Type</b>	<b>Toiletstoel</b>
<b>Model</b>	<b>9060</b>



<i>Omschrijving</i>	<i>Afmetingen</i>
<b>Max. belasting</b>	<b>120 kg</b>
Totale hoogte	800 mm
Zithoogte	490 mm
Totale breedte	550 mm
Zitbreedte	420 mm
Afstand tussen de armsteunen	450 mm
Hoogte rugleuning	350 mm
Totale diepte	525 mm
Zitdiepte	450 mm
Afstand armsteun-zit	220 mm
Gewicht	ca. 7,2 kg



## Inhalt

Inhalt.....	1
1 Vorwort.....	1
2 Vor der Benutzung.....	1
3 Montage.....	1
4 Verwendung.....	2
5 Wartung.....	2
6 Technische Angaben.....	2

## 1 Vorwort

Zunächst möchten wir uns für das Vertrauen bedanken, das Sie in uns gesetzt haben, indem Sie sich für ein **VERMEIREN**-Produkt entschieden haben.

Lesen Sie vor dem Gebrauch der Toilettenstuhl gründlich die Gebrauchsanweisung; sie soll Sie im Umgang mit diesem Produkt vertraut machen.

Sollten Sie nach der Lektüre dieses Handbuchs noch Fragen haben, können Sie sich jederzeit an Ihren Fachhändler wenden. Er wird Ihnen gerne in dieser Angelegenheit weiterhelfen.

### **Wichtiger Hinweis**

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten und die Nutzungsdauer Ihres Produkts zu verlängern, sollten Sie es gut behandeln und regelmäßig überprüfen und/oder warten lassen.

### **Verfügbare Informationen**

Auf unserer Webseite <http://www.vermeiren.com/> finden Sie stets die aktuellste Version der in diesem Handbuch beschriebenen Informationen. Informieren Sie sich bitte regelmäßig auf dieser Website nach eventuell verfügbaren Aktualisierungen.

Sehbehinderte Menschen können sich die elektronische Version dieses Handbuchs herunterladen und mit Hilfe einer Sprachsyntheselösung („Text-to-Speech-Software“) vorlesen lassen.

## 2 Vor der Benutzung

### 2.1 Bei Lieferung

Packen Sie Ihr Produkt aus und überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist. Zum Lieferumfang gehören:

- Toilettenstuhl + gepolsterter Sitzbrille
- gepolsterte Abdeckplatte
- Toiletteneimer mit Deckel
- Gebrauchsanweisung

Prüfen Sie die Sendung sorgfältig auf Transportschäden. Sollten Sie nach der Auslieferung Schäden feststellen, wenden Sie sich an den Frachtführer.

### 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Mobile, wiederverwendbare Toiletteinrichtung. Nicht zu verwenden als Duschstuhl, Ablage, Leiter oder zum Überstellen von fest installierten Toiletten.

### 2.3 Sicherheitshinweise

- Beim Aufstellen und beim Transport des Stuhles bitte auf Quetschung und Scherung achten – Verletzungsgefahr.
- Greifen Sie seitlich nicht weiter als die Länge Ihres Armes es zulässt, da sonst Kippgefahr besteht.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch ob alle vier Füße gleichmäßig auf dem Boden stehen.
- Lehnen Sie sich nicht zu weit nach vorne aus dem Stuhl – Kippgefahr.
- Vor dem Transport des Stuhls ist der Eimer zu entnehmen.
- Reparaturen und Desinfektion nur von autorisierten Personen.
- Entleeren Sie den Eimer nach jeder Nutzung.

## 3 Montage

Der Toilettenstuhl wird vollständig montiert geliefert. Der Toiletteneimer lässt sich nun von der linken Seite in die Führungsschienen unterhalb der Sitzbrille einführen. Zur Abdeckung der Sitzbrille wird eine gepolsterte Sitzauflage mitgeliefert, die bei Nichtbenutzung des Stuhls aufgelegt werden kann.

## DE 4 Verwendung

- Toiletteneimer vor dem Transport des Stuhls entnehmen.
- Entfernen und leeren Sie den Toiletteneimer nach jeder Nutzung.
- Füllen Sie in den oberen Rand des Toiletteneimers ein wenig Wasser. Durch Aufsetzen des Deckels wird der Eimer geruchsdicht verschlossen.

## 5 Wartung

### 5.1 Reinigung

Sitzpolster, Armpolster, Rahmen und Toiletteneimer lassen sich mit schonenden Haushaltsreinigern und einem feuchten Tuch pflegen. Verwenden Sie keine Bürsten oder andere scharfkantige Reinigungswerkzeuge.

Chromteile sollten von Zeit zu Zeit mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. Bei stärkerer Verschmutzung helfen milde Chrompolituren.

Behandlungen mit Heißstrahl- und Hochdruckgeräten sind nicht zulässig.

### 5.2 Desinfektion

Alle am Stuhl befindlichen Teile können durch eine Scheuerdesinfektion behandelt werden. Grundsätzlich werden alle Oberflächen eines Systems oder eines Produktes vor der Weitergabe an einen anderen Nutzer desinfiziert (Wiedereinsatz).

Die Anwendung von Desinfektionsmitteln unterliegt autorisiertem Fachpersonal, das auf die Funktionsweise und Anwendung geschult worden ist.

Toiletteneimer und gepolsterte Sitzbrille sind für die hygienische Aufbereitung nicht vorgesehen.

### 5.3 Inspektion / Wartung / Reparatur


Der Toilettensstuhl ist wenigstens alle zwei Jahre von autorisierten Personen Fachhändler zu überprüfen, jedoch mindestens vor jedem Wiedereinsatz. Folgende Parameter müssen geprüft werden:

- Prüfung der Rahmenteile auf plastische Verformung und Funktionseinbußen
- Sichtprüfung auf Lackschäden (Korrosionsgefahr)
- Zustandsprüfung der Polster (Risse, spröde Stellen, Durchfeuchtung)
- Dichtigkeit WC-Eimer (nicht bei Wiedereinsatz)
- Lieferzustand vollständig ?
- Gebrauchsanweisung vorhanden ?

Lassen Sie sich die Wartung nur dann im Serviceplan bestätigen, wenn mindestens die zuvor genannten Profile überprüft wurden. Sollte Ihr Fachhändler auf Ihr Verlangen hin keine Wartungen durchführen, setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung. Gerne nennen wir Ihnen autorisierte Fachhändler in Ihrer Nähe.

Ersatzteile erhältlich über Ihren Fachhändler.

## 6 Technische Angaben

<b>Hersteller</b>	Vermeiren
<b>Typ</b>	Toilettensstuhl 
<b>Modell</b>	9060

<i>Beschreibung</i>	<i>Abmessungen</i>
<b>Max. Belastung</b>	<b>120 kg</b>
Gesamthöhe	800 mm
Sitzhöhe	490 mm
Gesamtbreite	550 mm
Sitzbreite	420 mm
Abstand zwischen den Armlehnen	450 mm
Rückenlehnenhöhe	350 mm
Gesamttiefe	525 mm
Sitztiefe	450 mm
Abstand der Armlehne zum Sitz	220 mm
Gewicht	ca. 7,2 kg

## Sommario

Sommario.....	1
1 Premessa .....	1
2 Prima dell'uso .....	1
3 Montaggio.....	1
4 Uso.....	1
5 Manutenzione.....	2
6 Dati tecnici.....	2

## 1 Premessa

Ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto di un articolo di nostra produzione.

Prima di utilizzare la comoda leggere attentamente le presenti istruzioni, allo scopo di acquisire familiarità con il prodotto.

Per eventuali ulteriori domande successive alla lettura di questo manuale, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, che sarà lieto di fornire un supporto.

### **Nota importante**

Per garantire la propria sicurezza e prolungare la durata del prodotto, trattarlo con cura e farlo controllare e/o sottoporlo a manutenzione con regolarità.

### **Informazioni disponibili**

Sul sito Web di Vermeiren, all'indirizzo <http://www.vermeiren.com/>, è sempre disponibile la versione più recente delle informazioni contenute in questo manuale. Visitare con regolarità tale sito per verificare l'esistenza di eventuali aggiornamenti.

Le persone ipovedenti possono scaricare la versione elettronica di questo manuale e farlo leggere da un software applicativo di sintesi vocale.

## 2 Prima dell'uso

### 2.1 Alla consegna

Disimballare il prodotto e verificare che tutti i componenti siano stati consegnati. Devono essere incluse le parti seguenti:

- Comoda + sedile WC imbottito
- Copri sedile imbottito
- Tazza WC con copritazza
- Istruzioni per l'uso

Verificare che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto. Se si rilevano danni dopo la consegna, mettersi in contatto con il proprio fornitore.

### 2.2 Uso previsto

Comoda mobile sanificabile. Non utilizzare come sedile per doccia, superficie d'appoggio, scaletta o rialzo per WC fissi.

### 2.3 Istruzioni di sicurezza

- Quando si predispone e si trasporta la comoda attenzione a non schiacciarsi e a non tagliarsi.
- Onde evitare il pericolo di ribaltamenti non appoggiarsi per sedersi su un solo bracciolo.
- Prima di usare la comoda verificare che tutti e quattro i piedi poggino saldamente a terra.
- Non sporgersi troppo in avanti dalla comoda, perché potrebbe ribaltarsi.
- Prima di trasportare la comoda togliere la tazza del WC.
- Far eseguire le riparazioni e le disinfezioni esclusivamente a personale qualificato
- Svoltare la tazza dopo ogni uso.

## 3 Montaggio

La comoda viene fornita completamente montata. La tazza del WC si inserisce da sinistra nelle apposite guide sotto al sedile del WC. Per la copertura del foro del sedile viene fornito un appoggio imbottito, da applicare quando la comoda non viene utilizzata.

## 4 Uso

- Prima di trasportare la comoda togliere la tazza del WC.
- Dopo ogni uso togliere e svuotare la tazza.
- Versando un po' d'acqua sul bordo superiore della tazza, quando il coperchio viene chiuso il contenuto della tazza non emana odori.

## 5 Manutenzione

### IT 5.1 Pulizia

Imbottitura del sedile, imbottitura dei braccioli, telaio e tazza WC si puliscono con un detersivo domestico non aggressivo e un panno umido. Non utilizzare spazzole o oggetti abrasivi.

Le parti cromate devono essere pulite ogni tanto con un panno asciutto. Se lo sporco è tenace utilizzare un pulitore per cromo.

Per la pulizia non è consentito l'uso di getti d'aria calda e apparecchi ad alta pressione.

### 5.2 Disinfezione

Tutte le parti della comoda devono essere sottoposte a disinfezione mediante sfregamento. In linea di massima tutte le superfici devono essere disinfettate prima di passare la comoda ad un altro paziente (reimpiego).

L'uso di disinfettanti spetta al personale autorizzato in possesso della necessaria specializzazione.

La tazza e il sedile non sono previsti per igiene personale.

### 5.3 Ispezione / assistenza / riparazioni

La comoda deve essere sottoposta a manutenzione da parte di personale qualificato almeno ogni due anni e comunque prima di ogni nuovo impiego. I seguenti aspetti devono essere verificati:


- Controllo delle deformazioni plastiche e della funzionalità delle parti del telaio
- Esame visivo della vernice (pericolo di corrosione)
- Verifica stato imbottiture (fessure, zone infragilite, umidità)
- Tenuta stagna della tazza (tranne in caso di reimpiego)
- Completezza della fornitura.
- Presenza del libretto con le istruzioni.

La manutenzione deve essere eseguita da personale autorizzato e documentata come da programma. Se il rivenditore non esegue la manutenzione rivolgersi alla casa

costruttrice, che provvederà ad indicare il nominativo di un centro assistenza autorizzato in zona.

Per i ricambi rivolgersi al rivenditore.

## 6 Dati tecnici

Marca	Vermeiren
Tipo	Comoda 
Modello	9060

Descrizione	Dimensioni
<b>Carico massimo</b>	<b>120 kg</b>
Altezza totale	800 mm
Altezza sedile	490 mm
Larghezza totale	550 mm
Larghezza sedile	420 mm
Distanza tra i braccioli	450 mm
Altezza schienale	350 mm
Profondità totale	525 mm
Profondità sedila	450 mm
Distanza tra bracciolo e sedile	220 mm
Peso	ca. 7,2 kg

## Índice

Índice .....	1
1 Introducción.....	1
2 Antes de su uso.....	1
3 Montaje.....	1
4 Uso.....	1
5 Mantenimiento.....	2
6 Características técnicas: .....	2

## 1 Introducción

En primer lugar, queremos agradecerle la confianza que ha puesto en nosotros eligiendo un producto **VERMEIREN**.

Antes de usar la silla inodoro, lea atentamente el manual de instrucciones: lo ayudará a familiarizarse con este producto.

Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con su distribuidor especializado, estará encantado de ayudarle.

### **Nota importante**

Para garantizar su seguridad y prolongar la vida útil de su producto, cuídalo bien y asegúrese de realizar revisiones y mantenimientos de manera regular.

### **Información disponible**

En nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/> siempre encontrará la versión más reciente de la información en este manual. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.

## 2 Antes de su uso

### 2.1 Entrega

Desembalar el producto y verificar que la entrega está completa. Las siguientes piezas vienen incluidas en la entrega:

- Asiento inodoro + asiento y tapa acolchados.
- Cubeta con tapa
- Manual de instrucciones

Compruebe que el producto no haya sufrido daños durante el transporte. Si detectase algún defecto en el producto, contacte con el transportista.

### 2.2 Uso previsto

Silla inodoro móvil I reutilizable. No utilizar en la ducha, ni para almacenar cosas, ni como escalera, o en inodoros usuales.

### 2.3 Instrucciones de seguridad

- Colocar y transportar la silla con mucho cuidado, evitando cualquier tipo de contusión –riesgo de dañarse.
- No agarre nada más allá de lo que alcancen sus brazos. La silla podría volcarse.
- Antes de usar la silla, asegúrese que las cuatro patas tocan al suelo.
- No debe apoyarse con fuerza hacia el respaldo – peligro de volcar la silla.
- Quitar siempre la cubeta antes de mover la silla.
- Las reparaciones y desinfecciones sólo deben hacerse por personas autorizadas.
- Vacíe la cubeta después de cada uso.

## 3 Montaje

La silla inodoro se entrega completamente montada. Empujar la cubeta sobre los carriles guía que encontrará debajo del asiento. Cuando no se va a usar el asiento, puede cubrirlo con la tapa acolchada que se suministra.

## 4 Uso

- Quitar la cubeta antes de transportar la silla.
- Quitar y vaciar la cubeta después de cada uso.
- Vierta un poco de agua en la parte superior de la cubeta. El cubo quedará completamente sellado contra los malos olores cuando la tapa esté puesta.

## 5 Mantenimiento

### 5.1 Limpieza

El asiento, los reposa brazos, el chasis tubular y la cubeta pueden limpiarse usando detergentes de uso doméstico y un paño húmedo. No usar cepillos ni cualquier otro tipo de estropajo.

Las partes tubulares deben ser limpiadas periódicamente con un trapo seco. Use un pulidor de cromo suave para las partes donde la suciedad sea muy dura.

No está permitido el tratamiento con chorros de agua caliente o equipos de alta presión.

### 5.2 Desinfección

Todas las partes de la silla pueden ser desinfectadas con un simple fregado. Todas las superficies del sistema o producto deben ser desinfectadas antes de ser usadas por otro usuario.

Solamente los técnicos autorizados en la aplicación de desinfectantes deberían aplicarlos.

Las cubetas y acolchados no están preparados para un tratamiento higiénico.

### 5.3 Inspección / Mantenimiento / Reparación


La silla inodoro debe ser revisada como mínimo cada dos años por personal autorizado o distribuidores especializados, y cada vez antes de volver a usarlo. Deben ser comprobados los siguientes parámetros:

- Compruebe el cuadro para saber si hay deformaciones plásticas y funcionamiento reducido.
- Inspección visual del desgaste de la pintura (peligro de corrosión)
- Comprobar el estado del acolchado. (rasgados, pérdida de brillo, penetración de la humedad)
- Sellar la cubeta (excepto en caso de reutilización)
- Compruebe que en la entrega estén todas las piezas incluidas.
- Compruebe que no le falte el manual de instrucciones.

El servicio debe confirmarse sólo en el "Service Plan" una vez comprobados los aspectos antedichos. Si su distribuidor o especialista no atiende los servicios que Vd. requiere, contacte con el fabricante. Le indicaremos que especialistas autorizados hay en su localidad.

Las piezas de recambio pueden obtenerse a través de su distribuidor.

## 6 Características técnicas:

<b>Marca</b>	Vermeiren
<b>Tipo</b>	Silla inodoro 
<b>Modelo</b>	9060

<i>Descripción</i>	<i>Dimensiones</i>
<b>Carga máx.</b>	<b>120 kg</b>
Altura total	800 mm
Altura de asiento	490 mm
Ancho total	550 mm
Ancho de asiento	420 mm
Distancia entre reposabrazos	450 mm
Altura de respaldo	350 mm
Profundidad total	525 mm
Profundidad de asiento	450 mm
Distancia del reposabrazos al asiento	220 mm
Peso	ca. 7,2 kg

## Spis treści

Spis treści .....	1
1 Wstęp .....	1
2 Przed użyciem .....	1
3 Montaż .....	1
4 Obsługa .....	2
5 Konserwacja .....	2
6 Dane techniczne .....	2

## 1 Wstęp

Dziękujemy za zaufanie jakim nas Państwo obdarzyliście wybierając wyroby **VERMEIREN**.

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi. Pozwoli ona na zapoznanie się z działaniem, możliwościami i ograniczeniami.

W razie pytań, na które odpowiedzi nie ma w instrukcji, prosimy o kontakt z Państwa wyspecjalizowanym sprzedawcą. Sprzedawca chętnie służy pomocą.

### **Ważna uwaga**

Aby zapewnić bezpieczeństwo i wydłużyć okres użytkowania produktu, prosimy o dbanie o niego oraz regularne dokonywanie przeglądów i serwisowanie.

### **Dostępne informacje**

W naszej witrynie internetowej <http://www.vermeiren.com/> zawsze znajduje się najnowsza wersja informacji zamieszczonych w instrukcji. Prosimy regularnie odwiedzać witrynę, ponieważ możemy w niej zamieszczać zaktualizowane informacje.

Osoby z zaburzeniami wzroku mogą pobrać elektroniczną wersję niniejszej instrukcji i odsłuchać ją przy użyciu oprogramowania zamieniającego tekst na mowę.

## 2 Przed użyciem

### 2.1 Przy dostawie

Rozpakuj produkt i sprawdź, czy dostawa jest kompletna. Powinna obejmować wymienione poniżej pozycje:

- tapicerowana deska toaletowa i inakładane siedzisko

- zawieszany pojemnik toaletowy z przykrywką
- instrukcja postępowania

Sprawdź, czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń po dostawie skontaktować się z firmą transportową.

### 2.2 Przewidziane zastosowanie

Mobilna, wielokrotnego użytku komoda toaletowa. Powinien nie mogą być używane do brania prysznic, do składowanie, jako drabina lub nad wbudowaną częścią składową toalety.

### 2.3 Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Przy ustawianiu krzesła i podczas transportu należy uważać na stłuczenia i ścinanie - niebezpieczeństwo zranienia.
- Nie chwytać się na boki dalej niż pozwala na to długość ramienia, w przeciwnym razie krzesło może się przewrócić.
- Przed siadaniem upewnić się, że krzesło stoi na płaskiej poziomej powierzchni -- Ryzyko przewrócenia.
- Nie przechylaj się zbyt daleko do przodu - Ryzyko przewrócenia.
- Należy zawsze ściągnąć pojemnik przed transportem.
- Naprawa i dezynfekcja powinny być wykonywane jedynie przez osoby uprawnione.
- Należy zawsze po użyciu krzesła natychmiast opróżnić zawartość pojemnika.

## 3 Montaż

Krzeselko toaletowe jest dostarczane w stanie zmontowanym. Pojemnik sanitarny powinien być zawieszony na zaczepach pod siedziskiem. Gdy krzeselko nie jest używane otwór toaletowy powinien być zakryty poduszką, która jest wyposażeniem standardowym.

## 4 Obsługa

- Należy zawsze ściągnąć pojemnik przed transportem.
- Należy zawsze po użyciu krzesła natychmiast opróżnić zawartość pojemnika.
- Wlej trochę wody na górną krawędź pojemnika sanitarnego w ten sposób uszczelni się on w sposób hermetyczny po zatankaniu przykrywką i uniknie się nieprzyjemnego zapachu.

## 5 Konserwacja

### 5.1 Czyszczenie

Poduszki siedzeń, poduszki ramion, ramy i wiadra można wytrzeć przy użyciu domowych środków czyszczących i wilgotnej szmatki. Nie należy używać pędzla lub innego typu szorowarki.

Części chromowane należy okresowo wycierać suchą szmatką. Na uporczywe zabrudzenia używać łagodnego, chromowanego mleczka polerskiego.

Zabrania się stosowania gorących dysz i urządzeń wysokociśnieniowych.

### 5.2 Dezynfekcja

Wszystkie części krzesła można zdezynfekować poprzez szorowanie. Zasadniczo wszystkie powierzchnie systemu lub produktu muszą być zdezynfekowane przed przekazaniem ich innemu użytkownikowi (ponowne użycie).

Tylko autoryzowani technicy przeszkoleni w zakresie działania i stosowania środków dezynfekcyjnych powinni stosować środki dezynfekcyjne.

Toaletowe wiadra i wyściełane siedzenia nie są przeznaczone do higienicznego traktowania.

### 5.3 Kontrole / serwisowanie / naprawy

Fotel toaletowy należy sprawdzić co najmniej co drugi rok przez autoryzowaną osobę/dystrybutorzy branży, a co najmniej


za każdym razem przed ponownym użyciem. W tym celu należy sprawdzić następujące parametry:

- Sprawdzić ramę pod kątem odkształceń plastycznych i ograniczonego funkcjonowania..
- Kontrola wzrokowa uszkodzeń lakieru (niebezpieczeństwo korozji).
- Sprawdzić stan poduszek (łzy, kruchość, moczenie).
- Uszczelnienie łyżki (nie w przypadku ponownego użycia)
- Kompletność przesyłki?
- Dostępna instrukcja obsługi?

Usługa powinna być potwierdzona tylko w "Plan serwisowy", jeżeli co najmniej taki, jak powyżej aspekty zostały sprawdzone. Jeśli specjalistyczny dystrybutor nie podejmie wymaganych usług, prosimy o kontakt z producentem. Chętnie skierujemy Państwa do autoryzowanych przedstawicieli handlowych w Państwa okolicy.

Części zamienne można uzyskać u specjalistycznego sprzedawcy.

## 6 Dane techniczne

Producent	Vermeiren
Typ	Krzesło toaletowe
Model	9060 

Opis	Wymiary
Max. obciążenie	120 kg
Wysokość całkowita	800 mm
Wysokość siedziska	490 mm
Szerokość całkowita	550 mm
Szerokość siedziska	420 mm
Odległość między podłokietnikami	450 mm
Wysokość oparcia	350 mm
Głębokość całkowita	525 mm
Głębokość siedziska	450 mm
Wysokość podłokietnika od siedziska	220 mm
Całkowita masa	ca. 7,2 kg



## Obsah

Obsah .....	1
1 Předmluva .....	1
2 Před použitím .....	1
3 Sestavení .....	1
4 Používání .....	1
5 Údržba .....	1
6 Technické údaje .....	2

## 1 Předmluva

Nejdříve ze všeho bychom Vám rádi poděkovali za Vaši důvěru v produkty VERMEIREN.

Před použitím toaletní židle si prosím pečlivě přečtete návod k použití, který Vás seznámí s tímto produktem.

Máte-li po přečtení tohoto návodu nějaké dotazy, obraťte se bez obav na svého odborného prodejce. Rád vám pomůže.

### **Důležitá poznámka**

Aby byla zajištěna vaše bezpečnost a prodloužena životnost tohoto výrobku, věnujte mu řádnou péči a nechávejte jej pravidelně kontrolovat a opravovat.

### **Dostupné informace**

Nejnovější verzi informací z tohoto návodu vždy naleznete na našich webových stránkách <http://www.vermeiren.com/>. Tyto webové stránky pravidelně navštěvujte pro případné aktualizace.

Osoby se zrakovým postižením si mohou stáhnout elektronickou verzi tohoto návodu, kterou jim může přečíst softwarová aplikace text-to-speech.

## 2 Před použitím

### 2.1 Při dodávce

Rozbalte výrobek a ověřte, zda jde o kompletní dodávku. Musí obsahovat následující položky:

- Toaletní židle + polstrovaný sedák
- A polstrované víko
- Toaletního kyblíku s krytem
- Návod k použití

Ověřte, že výrobek není poškozen přepravou. Zjistíte-li při dodávce jakékoli škody, obraťte se na dopravce.

### 2.2 Určené použití

Mobilní, opakovaně použitelná toaleta. Toaleta by se neměla používat ke sprchování, skladování, jako žebřík, nebo na vestavěné toalety.

### 2.3 Bezpečnostní pokyny

- Při instalaci a přemístění židle buďte opatrní – hrozí nebezpečí poranění.
- Nenatahujte se do strany dále než na délku vaší paže, jinak se židle může převrátit.
- Před použitím zkontrolujte, zda všechny čtyři nohy stojí rovnoměrně na podlaze.
- Nenaklánějte se příliš daleko dopředu – nebezpečí převrácení.
- Před přepravou židle odstraňte kyblík.
- Opravy a dezinfekce by měly být prováděny pouze autorizovanými osobami.
- Po každém použití kyblík vyprázdněte.

**CS**

## 3 Sestavení

Toaletní židle je dodávána kompletně sestavená. Kyblík nyní můžete posunout na vodící lišty pod sedákem z levé strany. Pokud židli zrovna nepoužíváte, můžete sedák zakrýt polstrovaným víkem, které je součástí dodávky.

## 4 Používání

- Před přepravou židle odstraňte kyblík.
- Po každém použití kyblík odstraňte a vyprázdněte.
- Nalijte trochu vody do horního okraje kyblíku. Kyblík je pak vzduchotěsně uzavřen a neuniká z něj žádný zápach, když je víko zavřené.

## 5 Údržba


### 5.1 Čištění

Polstrování sedáků, polstrování opěrek, rám a kyblík lze otřít pomocí domácích čisticích prostředků a vlhkého hadříku. Nepoužívejte kartáč ani žádné jiné čisticí prostředky, které by mohly povrch poškrábat.

Chromované části by měly být pravidelně otírány suchým hadříkem. Na houževnaté nečistoty používejte jemný čistič na chromované povrchy.

Používání horkých trysek a vysokotlakých zařízení k čištění židle není povoleno.

## 6 Technické údaje

Výrobce	Vermeiren
Typ	Toaletní židle 
Model	9060

Popis	Rozměry
<b>Max. zátěž</b>	<b>120 kg</b>
Celková výška	800 mm
Výška sedáku	490 mm
Celková šířka	550 mm
Šířka sedáku	420 mm
Vzdálenost mezi područkami	450 mm
Výška opěrky	350 mm
Celková hloubka	525 mm
Hloubka sedáku	450 mm
Loketní opěrka do vzdálenosti sedadla	220 mm
Váha	ca. 7,2 kg

### CS 5.2 Dezinfekce

Všechny části toaletní židle lze vydezinfikovat čisticími prostředky. V zásadě musí být všechny povrchy systému nebo výrobku vydezinfikovány před jejich předáním jinému uživateli (opětovné použití).

Dezinfekční prostředky by měli aplikovat pouze autorizovaní technici vyškolení ve fungování a aplikaci dezinfekčních prostředků.

Toaletní kyblíky a polstrované sedáky nejsou určeny k hygienickému ošetření.

### 5.3 Kontrola/servis/opravy

Toaletní židle musí být kontrolována nejméně jednou za dva roky autorizovanými osobami/specializovanými prodejci a při nejmenším vždy před opětovným použitím. Následující parametry musí být zkontrolovány:

- Zkontrolujte rám z hlediska deformace plastu a snížené funkčnosti.
- Vizuální kontrola nátěru (riziko koroze v případě narušení).
- Zkontrolujte stav polstrování (natržení, lámavost, nasákavost)
- Těsnění kyblíku (ne v případě opětovného použití)
- Je zásilka kompletní?
- Je k dispozici návod k obsluze?

Pokud byla provedena kontrola alespoň výše uvedených bodů, servisní prohlídka by měla být zaznamenána v plánu údržby. Pokud Vás odborný prodejce neposkytuje služby, které požadujete, obraťte se prosím na výrobce. Rádi Vám doporučíme autorizované specializované prodejce ve Vašem okolí.

Náhradní díly získáte u svého odborného prodejce.



## Service registration form

This product (name): .....

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP NV  
Vermeirenplein 1 / 15  
2920 Kalmthout  
BE

website: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)